

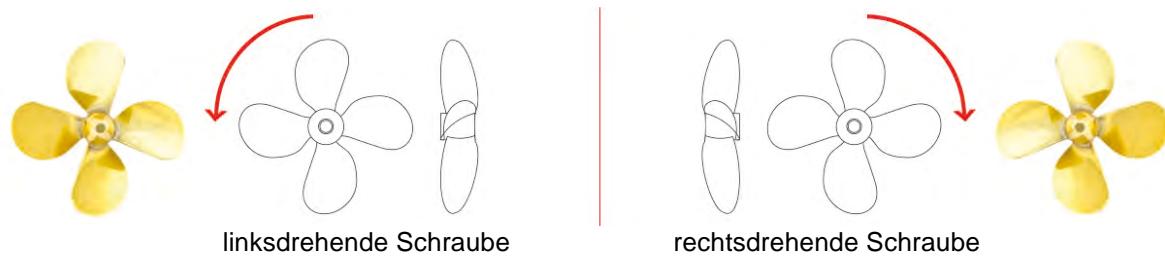
## **Subjekt: Änderung Drehrichtung Raboesch Schrauben**

Sehr geehrter Kunde,

In der Vergangenheit sind die Schiffsschrauben von Raboesch immer mit der entgegengesetzter Drehrichtung zur Bestellung geliefert worden. Eine reguläre rechtsdrehende Schraube wurde von Raboesch immer als linksdrehende Schraube geliefert. Wir haben uns deshalb entschieden dies zu korrigieren.

In der nachstehenden Zeichnung sind die Schrauben abgebildet, so wie sie ab heute geliefert werden. Das bedeutet, dass bei neuen Aufträgen, diese Änderung berücksichtigt werden sollte. Wenn Sie jetzt nach der Änderung zum Beispiel eine rechtsdrehende Schraube bestellen, dann erhalten Sie eine Schraube, die vormals linksdrehend genannt wurde.

### **Änderung Drehrichtung Raboesch Schrauben von nun an**



Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Raboesch Models b.v.

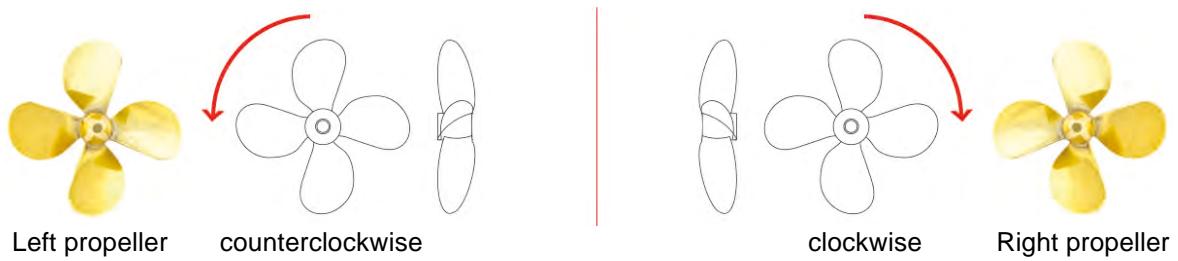
## **Subject: Change of the rotation direction of the Raboesch propellers**

Dear customer,

In the past the ship propellers of Raboesch were always reverse delivered. An official right-side propeller was always delivered by Raboesch as a left-side propeller. We have decided to correct this.

In the illustration given below you can see the propellers, as they will be delivered from now on. For you this means that when placing new orders you will have to keep this in mind. If for example you were to order a right-side propeller then you will get the propeller, which previously was called the left-side propeller.

**Rotation direction of Raboesch propellers from now on**



We thank you for your understanding.

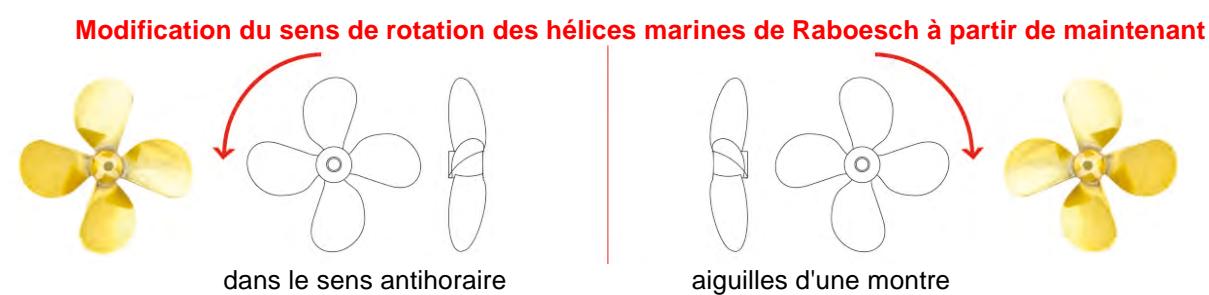
Raboesch Models b.v.

## **Sujet: Modification du sens de rotation des hélices marines de Raboesch**

Cher client,

Dans le passé, les hélices marines de Raboesch ont toujours été livrées d'une manière erronée. Une hélice officielle rotative vers la droite a toujours été fournie par Raboesch comme étant une hélice rotative vers la gauche. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé de remédier à cette situation.

Dans l'illustration ci-dessous, vous voyez les hélices représentées pour vous monter comment elles vont être livrées à partir de maintenant. Cela signifie que vous devrez prendre cela en compte au moment de passer de nouvelles commandes. Si vous commandez maintenant par exemple une hélice rotative vers la droite, vous aurez une hélice qui au préalable était dénommée comme étant une hélice rotative vers la gauche.



Nous vous remercions de votre compréhension.

Raboesch Models b.v.

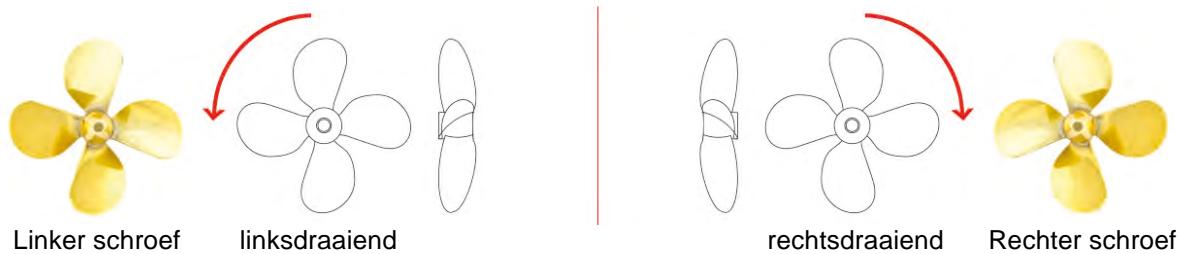
## Onderwerp: Wijziging draairichting Raboesch schroeven

Geachte klant,

In het verleden zijn de scheepsschroeven van Raboesch altijd verkeerd om geleverd. Een officiële rechtse schroef werd door Raboesch altijd als zijnde een linkse schroef geleverd. Wij hebben daarom besloten dit te corrigeren.

In de onderstaande illustratie ziet u de schroeven afgebeeld zoals ze vanaf nu worden geleverd. Dit betekent voor u dat u bij nieuwe orders daar rekening mee dient te houden. Als u nu bijvoorbeeld een rechtse schroef bestelt, dan krijgt u een schroef die voorheen links werd genoemd.

### Wijziging draairichting Raboesch schroeven van nu af aan



Hartelijk dank voor uw begrip.

Raboesch Models b.v.